

Compliance

TRUMPF 行为准则



各位同事：

在 TRUMPF，我们不但致力于追求一流的产品和工艺流程，还努力追求卓越的行为准则。这一切都基于《公司理念》（2008年修订）中所阐述的价值观，多年来我们一直秉持并恪守这些价值观。

TRUMPF 每个员工的行为举止都会对公司的声誉产生重大影响。作为 TRUMPF 的管理层，我们在本《行为准则》中确立了若干基本原则和标准，并期望世界各地的所有员工，都能在商务行为中予以遵守，不从事有悖伦理规范的行为。

我们要以正直守信的商界人士作为榜样。《行为准则》正是以这样的楷模为标准，对具体的行为方式做出界定。此外，《行为准则》旨在培养员工对不良行为的敏感度及判断力。遵守法律法规的同时，避免不当损害 TRUMPF 的利益，这一点至关重要。

我们期望每一位员工按照本《行为准则》及 TRUMPF 价值观行事，并意识到自己对公司声誉所肩负的责任。对我们来说，公司声誉至高无上。

2017 年 9 月，

Nicola Leibinger-Kammüller



01 指导原则

我们遵纪守法。

我们必须遵守业务所在国的法律法规，这与我们的基本价值观相符，无论是否遭到处罚威胁，这条原则都适用。

非法行为不符合公司利益，因为这种行为不道德，可严重损害公司声誉，并可导致公司受到处罚、遭遇索赔以及遭受订单流失。

非法行事的员工必须明白，自己会依法受到惩处。因此，守法行为有利于员工的自我保护。在那些刑事起诉并非始终符合法治原则的国家尤为如此。

每位员工均有义务了解自己负责的业务范畴内所适用的规章制度，并加以遵守。如有疑问，应咨询公司指定的专家（如有，例如法务、税务和出口）、管理人员或商务总监。

02 尊重公平竞争

我们信仰公平竞争。

我们不与竞争对手串通，遵守保护竞争的法律，尤其严禁与竞争对手进行有关价格、供货条件、以及瓜分市场、地区和客户相关的协商、亦或有关报价、开发和生产战略的商定。在此方面，无论是明确的协议，亦或是一致的串通行动均属违法。

与竞争对手进行信息交换（尤其是有关价格、成本、利润、销售条件、客户、报价、产品开发、产能相关的信息交换）可能会构成串通一致的违规行为，应予禁止。

违反鼓励公平竞争规则的行为始终会面临反垄断监管部门的追诉，并有可能导致危及公司生存的制裁措施。



03 贿赂、礼品及其它礼遇

我们拒绝贿赂及腐败。

贿赂有悖伦理规范，触犯法律，可令公司及员工陷于极高的危险境地。因此，贿赂不符合 TRUMPF 的利益，在任何情况下都应予以制止。

我们不会向业务合作伙伴提供不当好处，并且不会接受任何不当好处。我们在提供或接受礼品和其它礼遇（例如宴会或活动邀请）时，都要十分慎重。任何情况下，不得发生下述情形，即要求接收人对受贿行为保密，或使其自愿承担道德义务。如有疑问，请咨询主管经理。在与官员接触方面，我们极为谨慎，因为全球各国对此都有严格的法律规定。

分销商、代理商或顾问可能收到的佣金及报酬需事先提供一份书面协议，只能根据其实际履行的服务予以支付，并且酬金必须与服务构成合理的比例。



04 纳税与补助金

我们不偷逃税款或进行补助金诈欺，也不协助及支持该等行为。

每位员工均必须清楚，由于税务官员定期进行详细审核，税务诈欺被发现的风险极高。涉嫌行为一经发现，执法部门便迅速介入调查。如果客户或供货商牵涉其中，税务审计记录便会转到其相关税务主管部门，反之亦然。

税金或补助金事项的评估通常难度较大。如有疑问，应咨询公司指定的专家（如有）、总部税务部门或商务总监。



05 国际贸易

我们遵守所有适用于国际贸易的法规。

这里主要涉及遵守进口或者出口方面现行的限制性法规、获得相关许可证，以及支付相关关税和税金。不明之处应咨询各公司的验关或出口管控专员或负责海关与外经贸事务的部门。

官方会定期对是否遵守这些规定进行核查，违法行为将遭到严厉制裁。



06 产品安全、工作场所安全与环境保护

我们避免对人及环境造成危害。

在公司产品和服务的质量与安全方面，我们援用最高标准。我们持续监控上市产品的性能，协助客户避免发生任何危险。

我们关注安全的工作环境。我们必须严格遵守安全方面的规章制度，并对其有效性进行持续监控。一旦发现缺陷，必须马上报告并予以纠正。主管经理在此方面承担特殊责任。

我们珍惜自然资源，并在制造产品时秉承此理念。我们避免对环境造成破坏，严格遵守环境保护法。

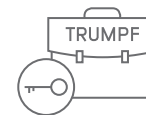


07 避免利益冲突

我们致力于促进 TRUMPF 的利益，避免做出任何与 TRUMPF 利益相冲突的行为。

从事兼职工作须事先征得 TRUMPF 的批准，尤其是在 TRUMPF 竞争对手、客户或供应商处从事兼职或参股。如直系亲属涉及此类兼职或参股，则必须通报主管人员或商务总监。

我们严格区分公司与个人利益，不利用我们在 TRUMPF 的职务牟取个人利益。须避免出于个人目的向业务伙伴委派任务，也不得从个人利益角度出发优先照顾业务伙伴。



08 公司资产及商业机密

我们保护 TRUMPF 的知识产权和有形财产。

我们爱惜设备并按照拟定用途加以使用。除非获得明确批准，否则我们的计算机、手提电脑、座机或手机不得应用于个人目的。

我们秉持负责及慎重的态度使用公司财产，并避免一切不必要的成本。我们基于对机会及风险的详细商务分析，做出业务决定。在此期间，必须关注业务伙伴是否诚实守信。

作为一家在研发领域投入巨资的科技公司，TRUMPF 尤其重视对其发明及专业知识的保护。因此，我们特别慎重处理商业机密。我们必须确保，未经授权的第三方无法接触到我们的保密信息。我们从业务伙伴处获得的保密信息亦应如此处理。如遇特殊情况（例如，为客户开展的重大开发项目或与并购有关的活动），需要对信息高度保密，我们对没必要知情的其他同事也要守口如瓶。



09 保护个人资料

我们认真负责地处理个人信息。

我们只对业务中被允许接触到的同事及业务伙伴的个人数据加以使用，并予以严格保密。必须严格遵守有关保护个人数据的法律。



10 商务档案

我们清楚并及时地记录重大商务交往。

内部和外部报告必须准确和完整，以便报告接收者能够得到准确的记录。我们坚持以实事求是的表达方式来陈述事实，避免草率得出结论。

不得破坏、删除或更改可能便于现在或日后开展内部研究或官方调查的所需文件。



适用范围、实施与可持续性

《行为准则》对TRUMPF世界各地的所有员工均具有约束力。必要时，可针对特定内容和特定国别，就规章和培训加以确认，并作出补充规定。

我们的管理层肩负着特殊责任。我们号召各位管理者以身作则，遵守本准则所描述的行为规则及 TRUMPF 的价值观。当属下员工对特定情况下如何正确行事存有疑问时，管理者则是第一联系人。他们还有责任，确保本准则在其所负责的工作范围内得以遵守。

我们绝不姑息违反本《行为准则》的行为，并将采取纪律措施。我们会调查任何违反《行为准则》的迹象。

联系方式

涉及本《行为准则》或特定情况下正确行为的相关问题，应咨询相关主管、商务总监或法务部。

此外，还有两种正式渠道可用于报告合规事件及就合规事宜提出问题：

1. 合规电子邮件地址

通过合规电子邮件将所提供的信息提交给首席合规官。

compliance@de.trumpf.com

使用该电子邮件善意提供信息时，举报人的身份将得到保密

2. 外部举报系统

此外，使用外部举报系统可在一定条件下从技术上确保匿名性。

<https://trumpf.integrityplatform.org/>



备注

A series of 15 horizontal dotted lines, evenly spaced, providing a template for handwritten notes.

